

APRIL 26, STS. CLETUS & MARCELLINUS, POPES & MARTYRS

Errors? help@extraordinaryform.org

According to the testimony of St. Irenaeus, Cletus is to be identified with Anacletus, who governed the Church after Linus and before Clement. Of his actions we know nothing beyond the notice in the *Liber Pontificalis* to the effect that he embellished the tombs of the Princes of the Apostles, and that he himself was buried in the Vatican. The fact that Cletus was raised to the supreme pontificate whilst the immediate disciples of Peter and Paul were still living, testifies to his great merits. Even more obscure is the history of Pope Marcellinus, concerning whom the strangest legends were circulated from very early days. According to certain apocryphal writings, dating from the time of the disputes of Symmachus, he had formerly offered incense to idols, but had afterwards expiated his apostasy like Peter, and had voluntarily exposed himself to martyrdom. St. Cletus lived in the First Century; St. Marcellinus at the end of the third.

New User Guide

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: † In nómine Patris, et Filii, et
Spiritus Sancti. Amen.
P: Introibo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætificat juventútem
meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne
causam meam de gente non sancta:
ab hómine iniquo et dolóso érué me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea:
quare me repulisti, et quare tristis
incédo, dum affligit me inimicus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem
tuam: ipsa me deduxérunt, et
adduxérunt in montem sanctum tuum,
et in tabernácula tua.

S: Et introibo ad altáre Dei: ad Deum
qui lætificat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cithara, Deus,
Deus meus: quare tristis es, ánima
mea, et quare contúrbas me?
S: Spera in Deo, quóniam adhuc
confitébor illi: salutáre vultus mei, et
Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spirítui
Sancto.

S: Sicut erat in princípio, et nunc, et
semper: et in sæcula sæculórum.
Amen.

P: Introibo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætificat juventútem
meam.

P: † Adjutórium nostrum in nómine
Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ
Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli
Archángelo, beáto Joánni Baptistæ,
sanctis Apóstolis Petro et Paulo,
ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia
peccávi nimis cogitátione, verbo, et
ópere: mea culpa, mea culpa, mea
máxima culpa. Ideo precor beátam
Mariam semper Virginem, beátum
Michaélem Archángelum, beátum
Joánnem Baptistam, sanctos
Apóstolos Petrum et Paulum, omnes
Sanctos, et vos fratres, oráre pro me
ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnipotens Deus, et,
dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad
vitam æternam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ
Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli
Archángelo, beáto Joánni Baptistæ,
sanctis Apóstolis Petro et Paulo,
ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia
peccávi nimis cogitátione, verbo, et
ópere: **(strike breast 3 times)** mea
culpa, mea culpa, mea máxima culpa.
Ideo precor beátam Mariam semper
Virginem, beátum Michaélem
Archángelum, beátum Joánnem
Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum
et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater,
oráre pro me ad Dóminum Deum
nostrum.

P: Misereátur vestri omnipotens Deus,
et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat
vos ad vitam æternam.

S: Amen.

P: † Indulgéntiam, absolutiónem, et
remissiónem peccatórum nostrórum,
tribuat nobis omnípotens et miséricors
Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Osténde nobis, Dómine,
misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spirítu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine,
iniquitátes nostras: ut ad Sancta
sanctórum puris mereámur méntibus
introíre. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita
Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ
hic sunt et ómnium Sanctórum: ut
indulgére dignéris ómnia peccáta mea.
Amen.

(Only at High Mass
when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cuius honóre
cremáberis.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT John 21: 15-17

Si diligis me, Simon Petre, pasce
agnos meos, pasce oves meas.
Allelúja, allelúja. (Ps. 29: 1) Exaltábo
te, Dómine, quóniam suscepisti me,
nec delectásti inimicos meos super
me. Glória Patri et Fílio et Spirítui
Sancto, sicut erat in princípio, et
nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen. Si diligis me,
pasce oves meas. Allelúja, allelúja.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

Glória in excélsis Deo. Et in terra pax
homínibus bonæ voluntátis.
Laudámus te. Benedícimus te.
Adorámus te. Glorificámus te. Grátias
ágimus tibi propter magnam glóriam
tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis,
Deus Pater omnipotens. Dómine Fili
unigénite, Jesu Christe. Dómine
Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui
tollis peccáta mundi, miserére nobis.
Qui tollis peccáta mundi, súscipe
deprecationem nostram. Qui sedes
ad dexteram Patris, miserére nobis.
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu
Christe. † Cum Sancto Spirítu, in
glória Dei Patris. Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spirítu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT

Gregem tuum, Pastor ætérne,
placátus inténde: et per beátos
Cletum et Marcellínium Mártýres tuos
atque Summos Pontífices perpétua
protectiõe custódi: quos totíus
Ecclésiæ præstítisti esse pastóres.
Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spiritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

(Sit)

EPISTLE 1 Peter 5: 1-4, 10-11

Caríssimi: Senióres, qui in vobis sunt,
óbsecro consénior et testis Christi
passiódum, qui et ejus, quæ in futúro
revelánda est, glóriæ communicátor:
páscite qui in vobis est gregem Dei,
providéntes non coácte, sed
spontánee secúndum Deum, neque
turpis lucrí grátia, sed voluntárie;
neque ut dominátes in cleris, sed
forma facti príncipes ex ánimo. Et, cum
apparúerit princeps pastórum,
percipiétis immarcescibilem glóriæ
corónam. Deus autem omnis gratiæ,
qui vocávit nos in ætérnam suam
glóriam in Christo Iesu, módicum
passos ipse perficiet, confirmábit
solidabítque. Ipsi glória et impérium in
saecula sæculórum. Amen.

S: Deo grátias.

GREATER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. (Matth. 16: 18) Tu
es Petrus, et super hanc petram
ædificábo Ecclésiám meam. Allelúja.
(Ps. 44: 17, 18) Constitútes eos
príncipes super omnem terram:
mémores erunt nóminis tui, Dómine.
Allelúja.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass
when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cuius honóre
cremáberis.

P: Munda cor meum ac lábia mea,
omnipotens Deus, qui lábia Isaíæ
Prophétæ cálculo mundásti ignito: ita
me tua grata miseratióne dignáre
mundáre, ut sanctum Evangélium tuum
digne váleam nuntiáre. Per Christum
Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedicere.
Dóminus sit in corde meo, et in lábiis
meis: ut digne et competénter
annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: † In the Name of the Father, and of
the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish
my cause from the unholy nation,
deliver me from the unjust and
deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength,
why hast Thou cast me off? And why
do I go about in sadness, while the
enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth:
they have conducted me and brought
me unto Thy holy mount, and into Thy
tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to
God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O
God, my God. Why are you sad, O my
soul, and why do you disquiet me?
S: Hope in God, for I will still praise
Him, the salvation of my countenance,
and my God.

P: Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Spirit.

S: As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: † Our help is in the name of the
Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to
blessed Mary ever Virgin, to blessed
Michael the Archangel, to blessed John
the Baptist, to the holy Apostles Peter
and Paul, to all the Saints, and to you,
brethren, that I have sinned
exceedingly in thought, word, and
deed: through my fault, through my
fault, through my most grievous fault.
Therefore I pray blessed Mary ever
Virgin, blessed Michael the Archangel,
blessed John the Baptist, the holy
Apostles Peter and Paul, all the Saints,
and you, brethren, to pray for me to the
Lord our God.

S: May almighty God have mercy on
you, forgive you your sins, and bring
you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to
blessed Mary ever Virgin, to blessed
Michael the Archangel, to blessed John
the Baptist, to the holy Apostles Peter
and Paul, to all the Saints, and to you
father: that I have sinned exceedingly
in thought, word, and deed: **(strike
breast 3 times)** through my fault,
through my fault, through my most
grievous fault. Therefore I pray blessed
Mary ever Virgin, blessed Michael the
Archangel, blessed John the Baptist,
the holy Apostles Peter and Paul, all
the Saints, and you, Father, to pray for
me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on
you, forgive you your sins, and bring
you to life everlasting.

S: Amen.

P: † May the almighty and merciful
Lord grant us pardon, absolution, and
remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and
quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we
beseech Thee, O Lord; that with pure
minds we may be made worthy to
enter into the Holy of Holies. Through
Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits
of Thy Saints whose relics are here,
and of all the Saints: that Thou would
deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass
when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor
you will be burnt.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Simon Peter, if thou lovest Me, feed
My lambs, feed My sheep. Alleluia,
alleluia. (Ps. 29: 1) I will extol Thee,
O Lord, for Thou hast upheld me: and
hast not made my enemies to rejoice
over me. Glory be to the Father, and
to the Son, and to the Holy Spirit, as it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen. Simon Peter, if thou lovest Me,
feed My lambs, feed My sheep.
Alleluia, alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Christ, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

Glory to God in the highest, and on
earth peace to men of good will. We
praise Thee; we bless Thee; we
adore Thee; we glorify Thee. We give
Thee thanks for Thy great glory, O
Lord God, heavenly King, God the
Father almighty. O Lord Jesus Christ,
the only-begotten Son. Lord God,
Lamb of God, Son of the Father. Thou
Who takest away the sins of the
world; have mercy on us. Thou Who
takest away the sins of the world;
receive our prayer. Thou who sittest
at the right hand of the Father; have
mercy on us. For Thou alone art
holy; Thou alone art the Lord; Thou
alone art most high, Jesus Christ, †
with the Holy Spirit, in the glory of
God the Father. Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

Eternal Shepherd, regard graciously
Thy flock, and keep it with an
everlasting protection, by the
intercession of blessed Cletus and
Marcellinus., Thy Martyrs and
Sovereign Pontiffs, whom Thou hast
constituted shepherds of the whole
Church. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

Dearly beloved, The ancients
therefore that are among you, I
beseech, who am myself also an
ancient, and a witness of the
sufferings of Christ: as also a partaker
of that glory which is to be revealed
in time to come: feed the flock of God
which is among you, taking care of it,
not by constraint, but willingly,
according to God: not for filthy lucre's
sake, but voluntarily: neither as
lording it over the clergy, but being
made a pattern of the flock from the
heart. And when the Prince of pastors
shall appear, you shall receive a
never fading crown of glory. But the
God of all grace, Who hath called us
into His eternal glory in Christ Jesus,
after you have suffered a little, will
Himself perfect you, and confirm you,
and establish you. To Him be glory
and empire for ever and ever. Amen.

S: Thanks be to God.

Alleluia, alleluia. (Matth. 16: 18) Thou
art Peter, and upon this rock I will
build My Church. Alleluia. (Ps. 44:
17, 18) Thou shalt make them princes
over all the earth: they shall
remember Thy Name, O Lord.
Alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass
when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor
you will be burnt.

P: Cleanse my heart and my lips, O
almighty God, Who cleansed the lips of
the Prophet Isaiah with a burning coal.
In Thy gracious mercy, deign so to
purify me, that I may worthily proclaim
Thy holy Gospel. Through Christ our
Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be
in my heart and on my lips that I may
worthily and fittingly proclaim His
Gospel. Amen.

<p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</p> <p>P: Dóminus vobiscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Seqúentia sancti Evangélii secúndum Matthæum. S: Glória tibi, Dómine.</p> <p>GOSPEL Matthew 16: 13-19 In illo témpore: Venit Jesus in partes Cæsaráe Philíppi, et interrogábat discípulos suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixérunt: Álii Joánnem Baptistam, álii autem Eliám, álii vero Jeremíam aut unum ex prophétis. Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dícitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus, Fílius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus es, Simon Bar Jona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater meus, qui in cælis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam, et portæ inferi non prævalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni cælórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in cælis: et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in cælis.</p> <p>S: Laus tibi, Christe. P: Per evangélica dicta deleántur nostra delicta.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Dóminus vobiscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Orémus.</p> <p>(Sit)</p> <p>OFFERTORY Jeremiah 1: 9-10 Ecce, dedi verba mea in ore tuo: ecce, constitúi te super gentes et super regna, ut evéllas et déstruas, et ædífices et plantes. Allelúja.</p> <p>P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offensióibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: Deus, qui humanæ substántiæ dignitatém mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis, et in ánimo contrito suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificíum nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.</p> <p>(Only at High Mass when incense is used)</p> <p>P: <i>Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incensum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</i> P: <i>Incensum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.</i> P: <i>Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incensum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertínium. Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis.</i> P: <i>Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.</i></p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: délixerunt eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingræssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiònem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiόnis, et ascensiόnis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Virgínis, et beáti Joánnis Baptistæ, et sanctorúm Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem. S: Suscípíat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitatém quoque nostram, totíusque Ecclésiæ suæ sanctæ. P: Amen.</p> <p>SECRET (silently) Oblátis munéribus, quæsumus, Dómine, Ecclésiám tuam benígnet illúmina: ut, et gregis tui proficiat ubique succéssus, et grati fiant nómini tuo, te gubernánte, pastóres. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,</p> <p>(aloud, to conclude the Secret Prayer) P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dóminus vobiscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sursum corda. S: Habémus ad Dóminum. P: Grátias agámus Dómino Deo nostro. S: Dignum et justum est.</p> <p>PREFACE OF EASTER SEASON Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hoc potíssimum, gloríosiús prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dóminatióibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine dicéntes:</p> <p>(Kneel) P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. † Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.</p> <p>THE ROMAN CANON (silently) P: Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodoxís, atque catholicæ et apostolicæ fidei cultóribus.</p> <p>P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, quorúm tibi fides cógnota est, et nota devotío, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptiόne animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.</p> <p>P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósa semper Virgínis Maríæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cipriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorúm méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiόnis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: ☩ Hanc igitur oblatiònem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatiόne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p>	<p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: The continuation of the holy Gospel according to Matthew. S: Glory to Thee, O Lord.</p> <p>And Jesus came into the quarters of Cesarea Philippi: and he asked his disciples, saying: Whom do men say that the Son of man is? But they said: Some John the Baptist, and other some Elias, and others Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered and said: Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art thou, Simon Bar-Jona: because flesh and blood hath not revealed it to thee, but my Father Who is in heaven. And I say to thee: That thou art Peter; and upon this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it. And I will give to thee the keys of the kingdom of heaven. And whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in heaven: and whatsoever thou shalt loose upon earth, it shall be loosed also in heaven.</p> <p>S: Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray.</p> <p>(Sit)</p> <p>Behold I have given My words in thy mouth: behold, I have set thee over the nations, and over kingdoms, to root up, and to pull down, and to build, and to plant. Alleluia.</p> <p>P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.</p> <p>(Only at High Mass when incense is used)</p> <p>P: <i>By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.</i> P: <i>May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.</i> P: <i>Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.</i></p> <p>P: <i>May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.</i></p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p> <p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p> <p>P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.</p> <p>P: Amen.</p> <p>By the offered gifts we beg Thee, O Lord: enlighten kindly Thy Church: so that Thy flock everywhere may be increasing, and the Shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy Name. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,</p> <p>P: ...forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen. P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Lift up your hearts. S: We have lifted them up to the Lord. P: Let us give thanks to the Lord our God. S: It is fitting and just.</p> <p>It is truly meet and just, right and for our salvation, certainly at all times to proclaim Thee, O Lord, but above all in this time more gloriously, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who hath taken away the sins of the world: Who by dying hath destroyed our death: and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:</p> <p>(Kneel) P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! † Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!</p> <p>THE ROMAN CANON P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.</p> <p>P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.</p> <p>P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p> <p>P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.</p>
---	---

P: Quam oblatiōnem tu, Deus, in
ōmnibus, quāsumus, benedīctam,
adscīptam, ratam, ratiōnābilem,
acceptābilēque fācere dignēris: ut
nobis Corpus, et Sanguis fiat
dilectīssimi Filii tui Dōmini nostri Jesu
Christi.

P: Qui pridie quam paterētur, accepit
panem in sanctas, ac venerābiles
manus suas, et elevātis oculis in
cælum ad te Deum Patrem suum
omnipotētem, tibi grācias agens,
benedixit, fregit, dedītque discipulis
suis, dicens:
Accipite, et manducāte ex hoc omnes,
HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

P: Sīmili modo postquam cænātum
est, accipiens et hunc præclārum
Cālicem in sanctas ac venerābiles
manus suas: item tibi grācias agens,
benedixit, dedītque discipulis suis,
dicens:
Accipite, et bibite ex eo omnes,
HIC EST ENIM CALIX SĀNGUINIS
MEI, NOVI ET AETĒRNI
TESTAMĒNTI: MYSTĒRIUM FĪDEI:
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDĒTUR IN REMISSIŌNEM
PECCATŌRUM.
Hæc quotiescūmq̃ feceritis, in mei
memōriam faciētis.

P: Unde et mēiores, Dōmine, nos
servi tui, sed et plebs tua sancta,
ejūsdem Christi Fīlii tui Dōmini nostri
tam beatæ passiōnis, nec non et ab
inferis resurrectiōnis, sed et in cælos
gloriosæ ascensiōnis: offerimus
præclāræ majestāti tuæ de tuis donis,
ac datis, hōstiam puram, hōstiam
sanctam, hōstiam immaculātam,
Panem sanctum vitæ ætērnæ, et
Cālicem salūtis perpētua.

P: Supra quæ propitio ac serēno vultu
respicere dignēris; et accepta habēre,
sicuti accēpta habēre dignātus es
mūnera pūeri tui justi Abel, et
sacrificiū Patriārchæ nostri Ābrahæ:
et quod tibi obtulit summus sacerdos
tuus Melchisedech, sanctum
sacrificiū, immaculātam hōstiam.

P: Sūpplices te rogāmus, omnīpotens
Deus: jube hæc perfērri per manus
sancti Āngeli tui in sublime altāre tuum,
in conspēctu divinæ majestātis tuæ: ut
quotquot, ex hac altāris participatiōne
sacrosānctum Fīlii tui, Corpus, et
Sāguinem sumpsērimus, omni
benedictiōne cælesti et grātia
repleāmur. Per eūndem Christum
Dōminum nostrum. Amen.

P: Memēto etiā, Dōmine,
famulōrum, famularūmq̃ tuarum **N.**
et **N.** qui nos præcessērunt cum signo
fidei, et dōrmiunt in somno pacis. Ipsis,
Dōmine, et ōmnibus in Christo
quiescētibus, locum refrigeriī, lucis et
pacis, ut indulgeas, deprecāmur. Per
eūndem Christum Dōminum nostrum.
Amen.

P: Nobis quoque peccatōribus famulis
tuis, de multitudine miseratiōnum
tuārum sperāntibus, partem āliquam, et
societātem donāre dignēris, cum tuis
sanctis Apōstolis et Martýribus: cum
Joānne, Stéphanō, Matthía, Bárnaba,
Ignátio, Alexándro, Marcellino, Petro,
Felicitate, Perpétua, Ágatha, Lúcia,
Agnéte, Cæcília, Anastásia, et
ōmnibus Sanctis tuis: intra quorum nos
consórtium, non æstimátor mériti, sed
veníæ, quāsumus, largitor admittere.
Per Christum Dōminum nostrum.

P: Per quem hæc ōmnia, Dōmine,
semper bona creas, sanctificas,
vivificas, benedícis, et præstas nobis.
Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est
tibi Deo Patri omnipotēti, in unitate
Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)
P: Per ōmnia sǣcula sǣculórum.

(Stand at High Mass)
S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus
móniti, et divinā institutiōne formāti,
audēmus dicere:
Pater noster, qui es in cælis:
Sanctificétur nomen tuum: Advēniat
regnum tuum: Fiat volūntas tua, sicut
in cælo, et in terra. Panem nostrum
quotidiānum da nobis hódie: Et dimitte
nobis debita nostra, sicut et nos
dimittimus debitoribus nostris. Et ne
nos indúcas in tentatiōnem:
S: Sed libera nos a malo.
P: Amen

P: Libera nos, quāsumus, Dōmine, ab
ōmnibus malis, præteritis, et
præséntibus, et futúris: et intercedēte
beatā et gloriósa semper Virgine Dei
Genitrice María, cum beatīs Apōstolis
tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et
ōmnibus Sanctis tuis: da propitius pacem
in diēbus Sanctis: ut ope miserícordiæ
tuæ adjúti, et a peccátō simus semper
liberi et ab omni perturbatiōne secúri.
Per eūndem Dominum nostrum Jesum
Christum Fīlium tuum. Qui tecum vivit
et regnat in unitate Spíritus Sancti,
Deus, per ōmnia sǣcula sǣculórum.

S: Amen.
P: Pax Dōmini sit semper vobiscum.

S: Et cum spíritu tuo.
(Kneel at High Mass)

P: Hæc commixtio, et consecratiō
Córporis et Sāguinis Dōmini nostri
Jesu Christi fiat accipiētibz nobis in
vitam ætērnā. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
(strike breast) miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
(strike breast) miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
(strike breast) dona nobis pacem.

P: Dōmine Jesu Christe, qui dixisti
Apōstolis tuis: Pacem relinquo vobis,
pacem meam do vobis: ne respicias
peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ:
eāmq̃ secúndum voluntātem tuam
pacificāre et coadunāre dignēris: Qui
vivis et regnas Deus per ōmnia sǣcula
sǣculórum. Amen.

P: Dōmine Jesu Christe, Fili Dei vivi,
qui ex voluntate Patris, cooperānte
Spíritu Sancto, per mortem tuam
mundum vivificasti: líbera me per hoc
sacrosānctum Corpus et Sāguinem
tuum ab ōmnibus iniquitatibus meis, et
univérsis malis: et fac me tuis semper
inhærere mandátis, et a te nunquam
separári permittas: Qui cum eodem
Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et
regnas Deus in sǣcula sǣculórum.
Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dōmine Jesu
Christe, quod ego indignus sūmere
præsumo, non mihi provēniat in
judiciū et condemnatiōem: sed pro
tua pietate prosit mihi ad tutamētum
mentis et cōporis, et ad medēlam
percipiēdam: Qui vivis et regnas cum
Deo Patre in unitate Spíritus Sancti,
Deus, per ōmnia sǣcula sǣculórum.
Amen.

P: Panem cæléstem accipiam, et
nomen Dōmini invocábo.

Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanābitur ánima mea.
Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanābitur ánima mea.
Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanābitur ánima mea.

P: Corpus Dōmini nostri Jesu Christi
custódiat ánimam meam in vitam
ætērnā. Amen.

P: Quid retribuam Dómino pro
ōmnibus quæ retribuit mihi? Cālicem
salutáris accipiam, et nomen Dómini
invocábo. Laudans invocábo
Dóminum, et ab inimícis meis salvus
ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi
custódiat ánimam meam in vitam
ætērnā. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
peccáta mundi.

S: Dōmine, non sum **(strike breast)**
dignus, ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanābitur
ánima mea.
S: Dōmine, non sum **(strike breast)**
dignus, ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanābitur
ánima mea.
S: Dōmine, non sum **(strike breast)**
dignus, ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanābitur
ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Tu es Petrus, et super hanc petram
ædificábo Ecclésiā meam. Allelúja.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dōmine, pura
mente capiāmus: et de mūnere
temporáli fiat nobis remédiū
sempiternum.

P: Corpus tuum, Dōmine, quod
sumpsi, et Sanguis, quem potávi,
adhæreat viscéribus meis: et præsta;
ut in me non remáneat scélerum
mécula, quem pura et sancta
refecerunt sacramenta: Qui vivis et
regnas in sǣcula sǣculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Matthew 16: 18
Tu es Petrus, et super hanc petram
ædificábo Ecclésiā meam. Allelúja.

P: Which oblation, do Thou, O God,
deign in all respects to make blessed,
approved, ratified, reasonable and
acceptable, so that it may become for
us the Body and Blood of Thy most
beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered,
took bread into His holy and venerable
hands, and with His eyes raised to
heaven, unto Thee, God, His almighty
Father, giving thanks to Thee, He
blessed it, broke it, and gave it to His
disciples saying:
Take, all of you, and eat of this:
FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped,
taking also this excellent chalice into
His holy and venerable hands, and
giving thanks to Thee, He blessed it,
and gave it to His disciples, saying:
Take, all of you, and drink of this:
FOR THIS IS THE CHALICE OF MY
BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL
TESTAMENT: THE MYSTERY OF
FAITH: WHICH SHALL BE POURED
OUT FOR YOU AND FOR MANY
UNTO THE REMISSION OF SINS.
As often as you shall do these things,
you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants,
but also Thy holy people, mindful of the
same Christ, Thy Son, our Lord, of His
blessed passion, and of His
resurrection from the grave, and of His
glorious ascension into heaven, offer
unto Thy most excellent majesty of
Thine own gifts, bestowed upon us, a
pure victim, a holy victim, an unspotted
victim, the holy Bread of eternal life
and the Chalice of everlasting
salvation.

P: Deign to regard them with a
gracious and serene countenance,
and to accept them, as Thy didst
deign to accept the gifts of Thy just
servant Abel, and the sacrifice of
Abraham our Patriarch, and that which
Thy chief priest Melchisedech offered
to Thee, a holy sacrifice, an unspotted
victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty
God, command these offerings to be
borne by the hands of Thy holy Angel
to Thine altar on high, in the sight of
Thy divine majesty, so that as many of
us as shall, by partaking from this altar,
consume the most holy Body and
Blood of Thy Son, may be filled with
every heavenly grace and blessing.
Through the same Christ our Lord.
Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy
servants and handmaids **N.** and **N.**
who have gone before us with the sign
of faith and rest in the sleep of peace.
To these, O Lord, and to all who rest in
Christ, we plead that you grant a place
of comfort, light, and peace. Through
the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants,
trusting in the multitude of Thy
mercies, deign to grant some part and
fellowship with Thy holy Apostles and
Martyrs, with John, Stephen, Matthias,
Barnabas, Ignatius, Alexander,
Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua,
Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia,
Anastasia, and with all Thy Saints, into
whose company, we beseech Thee,
not as appraiser of merit but as
bestower of pardon, to admit us.
Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou
always create, sanctify, quicken, bless
and bestow upon us all good things.
Through Him and with Him and in Him
is to Thee, God the Father almighty, in
the unity of the Holy Spirit, all honor
and glory,

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)
S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy
saving precepts, and following Thy
divine institution, we dare to say:
Our Father, Who art in heaven,
hallowed be Thy name; Thy kingdom
come; Thy will be done on earth as it is
in heaven. Give us this day our daily
bread. And forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into
temptation.
S: But deliver us from evil.
P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O
Lord, from all evils, past, present, and
to come; and by the intercession of the
blessed and glorious ever-Virgin Mary,
Mother of God, together with Thy
blessed Apostles, Peter and Paul, and
Andrew, and all the Saints, mercifully
grant peace in our days, that sustained
by the help of Thy mercy, we may be
always free from sin and secure from
all disturbance. Through the same
Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who
lives and reigns with Thee, in the unity
of the Holy Spirit, God, forever and
ever.
S: Amen.

P: The peace of the Lord be always
with you.
S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration
of the Body and Blood of our Lord
Jesus Christ be to us who receive it
effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins
of the world, **(strike breast)** have
mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins
of the world, **(strike breast)** have
mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins
of the world, **(strike breast)** grant us
peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to
Thine Apostles: Peace I leave you, My
peace I give you; regard not my sins,
but the faith of Thy Church, and deign
to grant her peace and to unify her
according to Thy will: Who lives and
reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living
God, Who, by the will of the Father,
with the cooperation of the Holy Spirit,
hast by Thy death given life to the
world; deliver me by this Thy most
sacred Body and Blood, from all my
sins and from all evils. Make me
always cleave to Thy commandments,
and never permit me to be separated
from Thee, Who with the same God
the Father and the Holy Spirit, lives
and reigns, God, forever and ever.
Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O
Lord Jesus Christ, which I, unworthy,
presume to receive, turn to my
judgment and condemnation; but
through Thy kindness, may it benefit
me, a safeguard both of mind and
body, and a certain remedy. Who with
God the Father, in the unity of the Holy
Spirit, lives and reigns God, forever
and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and
will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should
enter under my roof; but only say the
word and my soul shall be healed.
Lord, I am not worthy that Thou should
enter under my roof; but only say the
word and my soul shall be healed.
Lord, I am not worthy that Thou should
enter under my roof; but only say the
word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus
Christ preserve my soul unto life
everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the
Lord for all He has given me? I will
take the Chalice of salvation, and I will
call upon the name of the Lord.
Praising I will call upon the Lord, and I
shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus
Christ preserve my soul unto life
everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold
Him who takes away the sins of the
world.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus
Christ preserve your soul unto
everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have
taken with our mouth, we may receive
with a pure mind; and from a temporal
gift may it become to us an eternal
remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have
consumed, and Thy Blood which I
have drunk, cling to my vitals; and
grant that no wicked stain may remain
in me, whom these pure and holy
mysterie have refreshed. Who lives
and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Thou art Peter, and upon this rock I
will build My Church. Alleluia.

<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR</div> <div>(Stand at High Mass)</div> <div>P: Dóminus vobíscum.</div> <div>S: Et cum spírítu tuo.</div> <div>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</div> <div>P: Orémus.</div> <div>POSTCOMMUNION</div> <div>Refectióne sancta enutrítam gubérna, quæsumus Dómine, tuam placátus Ecclésiám: ut poténti moderatióne directá, et increménta libertátis accípiat et in religiónis integritáte persístat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</div> <div>S: Amen.</div> <div>AT THE CENTER OF THE ALTAR</div> <div>P: Dóminus vobíscum.</div> <div>S: Et cum spírítu tuo.</div> <div>P: Ite, Missa est.</div> <div>S: Deo grátias.</div> <div>(Kneel at High Mass)</div> <div>P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus obtuli, tibi sit acceptábile, mihique et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</div> <div>P: Benedícat vos omnípotens Deus, † Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.</div> <div>S: Amen.</div> <div>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR</div> <div>(Stand)</div> <div>P: Dóminus vobíscum.</div> <div>S: Et cum spírítu tuo.</div> <div>P: Initium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.</div> <div>S: Glória tibi, Dómine.</div> <div>P: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso víta erat, et víta erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus eum per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.</div> <div>(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST</div> <div>et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.</div> <div>S: Deo grátias.</div> <div>Leonine Prayers</div> <div>(optional after Low Mass)</div>	<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR</div> <div>(Stand at High Mass)</div> <div>P: The Lord be with you.</div> <div>S: And with your spirit.</div> <div>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</div> <div>P: Let us pray.</div> <div>O Lord, we beseech Thee, graciously govern Thy Church, which Thou hast fed with a holy meal; so that, directed by a mighty wisdom, she may progress in liberty, and persist in the integrity of faith. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</div> <div>S: Amen.</div> <div>AT THE CENTER OF THE ALTAR</div> <div>P: The Lord be with you.</div> <div>S: And with your spirit.</div> <div>P: Go, the Mass is ended.</div> <div>S: Thanks be to God.</div> <div>(Kneel at High Mass)</div> <div>P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.</div> <div>P: May almighty God bless you, † the Father, Son, and Holy Spirit.</div> <div>S: Amen.</div> <div>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR</div> <div>(Stand)</div> <div>P: The Lord be with you.</div> <div>S: And with your spirit.</div> <div>P: The beginning of the holy Gospel according to John.</div> <div>S: Glory be to Thee, O Lord.</div> <div>P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.</div> <div>(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH,</div> <div>and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.</div> <div>S: Thanks be to God.</div>
---	---